



湖北で新たに 14840 例 累計治癒退院者数は 3441 例に

新华网 www.xinhuanet.com

2020-02-13

08:00:03 来源: 新华社“新华视点”微博

湖北省の流行状況の特徴を考慮して、新型コロナウイルス肺炎の理解が深まり、診断と治療の経験が蓄積されたことにより、「新型コロナウイルス感染肺炎の診断及びその治療計画（試行第 5 版）」では、湖北省の症例診断分類に「臨床診断」が追加され、患者が規範化された治療、より高い治療率を早期に得られるようにした。

この方案を基に、湖北省は最近疑似症例に対する調査を実施、診断結果を修正して新たに診断された患者は、新たな診断分類に従い診断することになった。本日から、全国の他省が発行した症例診断分類と一致させるために、湖北省は臨床診断症例数を公表された確診症例数に含めることにした（宮本注：下線は宮本）。

2020 年 02 月 12 日 0 時 ~ 24 時の間に、湖北省での新型コロナウイルス肺炎 確診患者 14,830 例が新たに増加：

内訳： 武漢市 13,436 例、黄石市 37 例、十堰市 26 例、襄陽市 13 例、宜昌市 26 例、荊州市 321 例、荊門市 231 例、鄂州市 204 例、孝感市 123 例、黃岡市 264 例、咸寧市 9 例、隨州市 31 例、恩施州 26 例、仙桃市 20 例、天門市 69 例、潛江市 4 例。

新增死亡者 242 例（臨床診断症例数 135 例を含む）：

内訳： 武漢市 216 例、黄石市 3 例、襄陽市 1 例、宜昌市 3 例、荊州市 2 例、鄂州市 2 例、孝感市 4 例、黃岡市 4 例、咸寧市 1 例、隨州市 2 例、恩施州 1 例、仙桃市 3 例。

新たに治癒退院したもの 802 例（臨床診断患者 423 例を含む）、

内訳： 武漢市 538 例、黄石市 17 例、十堰市 11 例、襄陽市 6 例、宜昌市 10 例、荊州市 22 例、荊門市 11 例、鄂州市 23 例、孝感市 28 例、黃岡市 89 例、咸寧市 19 例、隨州市 11 例、恩施州 10 例、仙桃市 5 例、天門市 1 例、神農架林区 1 例。

2020 年 2 月 12 日 24 時時点で、湖北省で報告された新型コロナウイルス肺炎病例は累計で 48,206 例（臨床診断症例 13,332 例を含む）、

内訳： 武漢市 32,994 例（臨床診断症例 12,364 例を含む）、黄石市 911 例（臨床診断症例 12 例を含む）、十堰市 562 例（臨床診断症例 3 例を含む）、襄陽市 1,101 例、宜昌市 810 例、荊州市 1,431 例（臨床診断症例 287 例を含む）、荊門市 927 例（臨床診断症例 202 例を含む）、鄂州市 1,065 例（臨床診断症例 155 例を含む）、孝感市 2,874 例（臨床診断症例 35 例を含む）、黃岡市 2,662 例（臨床診断症例 221 例を含む）、咸寧市 534 例（臨床診断症例 6 例を含む）、隨州市 1,160 例、恩施州 229 例（臨床診断症例 19 例を含む）、仙桃市 480 例（臨床診断症例 2 例を含む）、天門市 362 例（臨床診断症例 26 例を含む）、潛江市 94 例、神農架林区 10 例。

全省の治癒退院者累計 3,441 例。

全省死亡者累計 1,310 例、

内訳： 武漢市 1,036 例（臨床診断死亡者 134 例を含む）、黄石市 9 例、十堰市 1 例、襄陽市 13 例、宜昌市 11 例、荊州市 23 例、荊門市 24 例、鄂州市 30 例、孝感市 49 例、黃岡市 58 例、咸寧市 7 例、隨州市 14 例、恩施州 4 例（臨床診断死亡者 1 例を含む）、仙桃市 16 例、天門市 10 例、潛江市 5 例。

現時点で入院中のものは 33,693 例：

内訳： 重症 5,647 例、危重症 1,437 例、全員が定点医療機構で隔離治療中。
現有疑似症例数 9,028 人、当日排除されたもの 3,317 人、集中隔离 6,126 人。
追跡された濃厚接触者累計 15,8377 人、医学観察中のもの 77,308 人。

14,840 new cases of Novel Coronavirus pneumonia in Hubei (including 13332 clinically diagnosed cases), and a total of 3,441 discharged from hospital

Xinhuanet www.xinhuanet.com 2020-02-13 08:00:03 Source: Xinhua News Agency
"Xinhua Viewpoint" Weibo

With the deepening of understanding on novel coronavirus pneumonia and the accumulation of experience in diagnosis and treatment, in view of the characteristics of the epidemic situation in Hubei Province, the National Health Commission General Office and the State Administration of Traditional Chinese Medicine's "Pneumonitis Diagnosis and Treatment Program for Novel Coronavirus Infection (Trial Fifth Edition)." "Clinical diagnosis" has been added to the case diagnosis classification of Hubei Province, so that patients can receive standardized treatment according to confirmed cases as early as possible to further improve the success rate of treatment. According to the plan, Hubei Province has recently conducted investigations on suspected cases and revised the diagnosis results, and newly diagnosed patients were classified according to the new diagnosis classification. In order to be consistent with the classification of case diagnosis issued by other provinces across the country, starting today, Hubei Province will include the number of clinically diagnosed cases into the number of confirmed cases for publication.

At 02:00 and 24:00 on February 12, 2020, Hubei Province newly added 14840 new cases of pneumonia (including 13332 clinically diagnosed cases), of which:

There were 13436 cases in Wuhan, 37 cases in Huangshi, 26 cases in Shiyan, 13 cases in Xiangyang, 26 cases in Yichang, 321 cases in Jingzhou, 231 cases in Jingmen, 204 cases in Ezhou, 123 in Xiaogan City, and 264 in Huanggang City. There were 9 cases in Xianning, 31 in Suizhou, 26 in Enshi, 20 in Xiantao, 69 in Tianmen, and 4 in Qianjiang.

There were 242 new deaths (including 135 clinically diagnosed cases) in the province, of which: There were 216 cases in Wuhan, 3 in Huangshi, 1 in Xiangyang, 3 in Yichang, 2 in Jingzhou, 2 in Ezhou, 4 in Xiaogan, 4 in Huanggang, 1 in Xianning, 2 in Suizhou, There were 1 case in Enshi Prefecture and 3 cases in Xiantao City.

There were 802 newly cured and discharged cases (including 423 clinically diagnosed cases), of which: There were 538 cases in Wuhan, 17 in Huangshi, 11 in Shiyan, 6 in Xiangyang, 10 in Yichang, 22 in Jingzhou, 11 in Jingmen, 23 in Ezhou, 28 in Xiaogan, 89 in Huanggang, There were 19 cases in Xianning, 11 in Suizhou, 10 in Enshi, 5 in Xiantao, 1 in Tianmen, and 1 in Shennongjia Forest District.

At 02:00 and 24:00 on February 12, 2020, Hubei Province newly added 14,840 new cases of pneumonia (including 13332 clinically diagnosed cases), of which: 13436 in Wuhan, 37 in Huangshi, 26 in Shiyan, and 13 in Xiangyang Cases, 26 in Yichang, 321 in Jingzhou, 231 in Jingmen, 204 in Ezhou, 123 in Xiaogan, 264 in Huanggang, 9 in Xianning, 31 in Suizhou, 26 in Enshi, 20 in Xiantao. There were 69 cases in Tianmen City and 4 cases in Qianjiang City. There were 242 new deaths (including 135 clinically diagnosed cases) in the province, of which: 216 in Wuhan, 3 in Huangshi, 1 in Xiangyang, 3 in Yichang, 2 in Jingzhou, 2 in Ezhou, and Xiaogan. There were 4 cases in Huangshi City, 4 cases in Huanggang City, 1 case in Xianning City, 2 cases in Suizhou City, 1 case in Enshi Prefecture, and 3 cases in Xiantao City. There were 802 new hospital discharges (including 423 clinically diagnosed cases), including: 538 in Wuhan, 17 in Huangshi, 11 in Shiyan, 6 in Xiangyang, 10 in Yichang, 22 in Jingzhou, and 11 in Jingmen. 23 in Ezhou, 28 in Xiaogan, 89 in Huanggang, 19 in Xianning, 11 in Suizhou, 10 in Enshi, 5 in Xiantao, 1 in Tianmen, and 1 in Shennongjia Forest District.

A total of 3441 patients were discharged from the hospital. The province has a cumulative total of 1,310 cases, including 1036 cases in Wuhan (including 134 cases of clinically diagnosed cases), 9 cases in Huangshi City, 1 case in Shiyan City, 13 cases in Xiangyang City, 11 cases in Yichang City, and 23 cases in Jingzhou City. There were 24 cases in Jingmen City, 30 cases in Ezhou City, 49 cases in Xiaogan City, 58 cases in Huanggang City, 7 cases in Xianning City, 14 cases in Suizhou City, 4 cases in Enshi Prefecture (including 1 case of clinically diagnosed deaths), and 16 cases in Xiantao City. There were 10 cases in Tianmen City and 5 cases in Qianjiang City.

At present, 33,693 patients are still being treated in the hospital, of which 5647 are critically ill and 1437 are critically ill. They are all receiving isolation treatment at designated medical institutions. There were 9028 suspected cases, 3317 were excluded that day, and 6,126 were concentrated and isolated. A total of 158,377 close contacts were tracked, and 77,308 people were still under medical observation.

..... 以下は中国語原文

湖北新增新冠肺炎病例 14840 例(含临床诊断病例 13332 例) 累计治愈出院 3441 例

新华网 www.xinhuanet.com

2020-02-13

08:00:03 来源： 新华社“新华视点”微博

随着对新型冠状病毒肺炎认识的深入和诊疗经验的积累，针对湖北省疫情特点，国家卫生健康委办公厅、国家中医药管理局办公室印发的《新型冠状病毒感染的肺炎诊疗方案（试行第五版）》在湖北省的病例诊断分类中增加了“临床诊断”，以便患者能及早按照确诊病例接受规范治疗，进一步提高救治成功率。根据该方案，近期湖北省对既往的疑似病例开展了排查并对诊断结果进行了订正，对新就诊患者按照新的诊断分类进行诊断。为与全国其他省份对外发布的病例诊断分类一致，从今天起，湖北省将临床诊断病例数纳入确诊病例数进行公布。

2020年2月12日0时-24时，湖北省新增新冠肺炎病例14840例(含临床诊断病例13332例)，其中：武汉市13436例、黄石市37例、十堰市26例、襄阳市13例、宜昌市26例、荆州市321例、荆门市231例、鄂州市204例、孝感市123例、黄冈市264例、咸宁市9例、随州市31例、恩施州26例、仙桃市20例、天门市69例、潜江市4例。全省新增死亡242例(含临床诊断病例135例)，其中：武汉市216例、黄石市3例、襄阳市1例、宜昌市3例、荆州市2例、鄂州市2例、孝感市4例、黄冈市4例、咸宁市1例、随州市2例、恩施州1例、仙桃市3例。新增出院802例(含临床诊断病例423例)，其中：武汉市538例、黄石市17例、十堰市11例、襄阳市6例、宜昌市10例、荆州市22例、荆门市11例、鄂州市23例、孝感市28例、黄冈市89例、咸宁市19例、随州市11例、恩施州10例、仙桃市5例、天门市1例、神农架林区1例。

截至2020年2月12日24时，湖北省累计报告新冠肺炎病例48206例(含临床诊断病例13332例)，其中：武汉市32994例(含临床诊断病例12364例)、黄石市911例(含临床诊断病例12例)、十堰市562例(含临床诊断病例3例)、襄阳市1101例、宜昌市810例、荆州市1431例(含临床诊断病例287例)、荆门市927例(含临床诊断病例202例)、鄂州市1065例(含临床诊断病例155例)、孝感市2874例(含临床诊断病例35例)、黄冈市2662例(含临床诊断病例221例)、咸宁市534例(含临床诊断病例6例)、随州市1160例、恩施州229例(含临床诊断病例19例)、仙桃市480例(含临床诊断病例2例)、天门市362例(含临床诊断病例26例)、潜江市94例、神农架林区10例。

全省累计治愈出院3441例。全省累计死亡1310例，其中：武汉市1036例(含临床诊断病例死亡134例)，黄石市9例，十堰市1例，襄阳市13例，宜昌市11例，荆州市23例，荆门市24例，鄂州市30例，孝感市49例，黄冈市58例，咸宁市7例，随州市14例，恩施州4例(含临床诊断病例死亡1例)，仙桃市16例，天门市10例，潜江市5例。

目前仍在院治疗33693例，其中：重症5647例、危重症1437例，均在定点医疗机构接受隔离治疗。现有疑似病例9028人，当日排除3317人，集中隔离6126人。累计追踪密切接触者158377人，尚在接受医学观察77308人。

20200213A 湖北で新たに 14840 例 累計治愈退院者数は 3441 例に(新華網)